

**ACTIVITY:** Fishing for sharks

**CASE:** [GSAF 2013.08.26](#)

**DATE:** Monday August 26, 2013

**LOCATION:** The incident took place in the Bay of Biscay, 15 miles from Arcachon, France, and more than 70 miles from the coast of Spain.

**NAME:** Ramón Arufe

**DESCRIPTION:** He is a 50-year-old male, one of the crew of the Spanish long-line trawler *Gure Leire*.



## **BACKGROUND**

**TIME:** 20h30

**NARRATIVE:** As the shark was being lifted on deck, Arufe was focused on killing the shark but the hook snagged and the shark bit his arm.

**INJURY:** Lacerations to right arm.

**FIRST AID / TREATMENT:** The captain of the vessel applied a tourniquet, provided oxygen and radioed for assistance. A helicopter transported the injured man to hospital comarcal del Bidasoa in Spain. He was admitted and discharged the following day.



**SPECIES:** The incident involved a mako shark approximately five feet in length.

**NOTE:** This was a provoked incident.

### **Un pêcheur espagnol attaqué par un requin sur la côte basque**

*Le pêcheur s'est fait happer le bras par un requin...*

*Ce lundi, la sortie en mer du Gure Leire, un bateau de pêche espagnol, aurait pu tourner au drame. Un pêcheur, Ramón Arufe, s'est fait attaquer par un requin qu'il tentait de remonter dans ses filets, rapporte le site espagnol diariovasco.com.*

*Le poisson d'1m50, vraisemblablement un requin mako, avait été capturé par les pêcheurs. Mais alors que ceux-ci le croyaient mort, l'animal a repris du poil de la bête. «J'ai cru qu'il était mort, je lui avais donné trois coups et je l'ai traîné au sol. Mais il s'est alors agité et m'a mordu au biceps», témoigne Ramón Arufe. Le pêcheur, âgé d'une cinquantaine d'années, a réussi à dégager son bras mais a été victime d'une grave hémorragie. Rapidement pris en charge par les secours et transféré dans un hôpital, il s'en est sorti avec huit points de suture.*

*Des espèces de petits requins sont présentes sur les côtes basque et landaise: peaux bleues, petites et grandes roussettes, makos et quelques requins pèlerins, qui ne sont pas dangereux pour les baigneurs.*

### **Spanish fisherman attacked by a shark on the Basque coast The fisherman's arm got caught by a shark ...**

On Monday, the voyage of *Gure Leire*, a Spanish fishing boat, could turn into a tragedy. A fisherman, Ramón Arufe, was attacked by a shark attempting to back into his net, reports Spanish site diariovasco.com.

The fish 1.5 metres, probably a mako shark, was caught by fishermen. But while they thought he was dead, the animal has taken the bull by the beast. "I thought he was dead, I gave him three times and I dragged him to the ground. But it is then agitated and bit me on the biceps," says Ramón Arufe. The fisherman, aged fifty years, was able to free his arm but was the victim of severe bleeding. Quickly supported by relief and transferred to a hospital, he escaped with eight stitches.

Species of small sharks are present on the Basque and Landes coasts: Blue skin, large and small bats, mako and some basking sharks, which are not dangerous for swimmers.

**SOURCE:** 20Minutes.fr, August 29, 2013, <http://www.20minutes.fr/planete/1215537-20130829-pecheur-espagnol-attaque-requin-cote-basque>

### **<<No temo al Tiburón, es me trabajo>>**

*El pescador del 'Gure Leire' atacado por un marrajo cuando faenaba en aguas del Golfo de Vizcaya recibe el alta tras estar a punto de perder el brazo derecho*

*Al arrantzale Ramón Arufe, gallego afincado en Ondarroa, jamás se le pasó por la cabeza que lucharía con todas sus fuerzas contra un marrajo, un pariente del tiburón blanco aunque de menor tamaño, para librarse de **los dientes que le hundió en su brazo derecho hasta provocarle una hemorragia que casi le cuesta la vida.** «Creí que estaba muerto, incluso le había dado tres golpes y arrastrado por el suelo. Pero entonces se revolvió y me mordió en el bíceps», relataba ayer a este periódico, ya de regreso en Ondarroa. «Si no llega a ser por las protecciones que llevaba, me arranca el brazo. Los médicos dicen que eso me ha salvado, que si me pilla una arteria no lo cuento». Ramón dice, sin embargo, que regresará a faenar en cuanto se recupere de*

los ocho puntos que le han puesto. «No se le puede tener miedo. Trabajamos a diario con ellos, es lo que hay», indicó.

Aunque algunos científicos aseguran que los tiburones no se merecen la mala fama que les acompaña y que es más probable morir de un infarto en alta mar que por el ataque de un escualo, lo cierto es que pocos sobreviven a sus feroces embestidas. Para la tripulación del 'Gure Leire', un pesquero de bajura con base en Ondarroa de 22 metros de eslora, **la captura de tiburones en aguas del Cantábrico es un modo de vida**, no exento de sustos como el vivido la tarde del pasado lunes. «Perdía muchísima sangre y tuvimos miedo», reconoció José Luis Ouviaña, patrón y armador de la embarcación.

El palangrero faenaba en su ruta habitual, en aguas francesas del Golfo de Vizcaya, debajo de Arcachon, a unas 15 millas de Las Landas y más de 70 del litoral español en busca de marrajos o 'kaela', una especie de escualo habitual de aguas frías y poco profundas (entre 100 y 2.000 metros), que se alimenta de pequeños peces y carroña, que puede alcanzar los 5 metros y pesar entre 25 y 30 kilos.

«Teníamos un anochecer muy tranquilo, hasta que una de las piezas atacó a Ramón -relató Ouviaña-. Todo fue muy rápido». Los hechos sucedieron hacia las ocho y media de la tarde tras izar los aparejos a cubierta. La víctima, de 50 años, estaba centrado en su faena, consistente en rematar con una porra las piezas que se descargan vivas y coleando.

«Al parecer **se enganchó con el anzuelo y el marrajo de más de metro y medio de largo le mordió** en el brazo con tal fuerza que la sangre comenzó a brotar a chorros. En un momento, perdió más de litro y medio. Y nos asustamos», recordó el patrón. Arufe **luchó contra las embestidas del tiburón durante varios minutos** -«una eternidad», relataban ayer sus compañeros-, y cuando consiguió quitárselo de encima se desplomó, inconsciente, sobre la cubierta del barco. «Es habitual que el animal se defienda, hay que tener cuidado porque se mueven mucho y tienen los dientes afilados. Pero esta vez parecía que iba a por él, atacaba con una fuerza inusitada, le desgarró el brazo», añadió Ouviaña.

#### **Ocho puntos de recuerdo**

Ante la gravedad de la herida, el armador activó el protocolo de actuación y alertó a las unidades de salvamento marítimo españolas y francesas. «La respuesta fue inmediata, hay que felicitar a todos los que nos ayudaron», recalcó. El personal de Salvamento Marítimo de Bizkaia **movilizó el helicóptero Helimer Cantábrico para evacuar al herido que fue trasladado al hospital comarcal del Bidasoa** con «desgarros muy aparatosos, aunque finalmente no revestían tanta gravedad», según fuentes médicas.

Mientras llegaba la ayuda, Ouviaña puso en práctica las lecciones aprendidas a lo largo de una vida entera dedicada a la mar. «Son muchos años enfrentándote a situaciones difíciles, en las que tienes que tomar decisiones. Reconozco que estuve bastante sereno, pero tenía miedo, mucho miedo», manifestó. Tras reanimar al compañero herido, el patrón decidió practicarle un torniquete para taponar la hemorragia.

La radio se convirtió entonces en su mejor aliada. A través de las ondas, recibió los consejos médicos del buque de asistencia médica y logística 'Juan de la Cosa'. «Nos indicaron la manera de suministrarle un antibiótico que llevábamos en el botiquín de a bordo y **nos detallaron cómo colocarle la mascarilla de oxígeno con la bombona para que fuera evacuado en condiciones**», relató Ouviaña. «Un barco con un médico nunca deja de atender a quien lo necesita y es de agradecer porque ayuda a salvar vidas», declaró. Tras pasar la noche en el centro hospitalario, Ramón recibió el alta médica.

*Le quedan ocho puntos de recuerdo. «Tendré que esperar a que se cure, pero habrá que seguir. Es mi oficio. Miedo no le puedes tener, porque trabajas con ello y es lo que hay», declaró tras su llegada a la villa costera. «Estamos acostumbrados a pequeñas mordidas, a anzuelos clavados en las manos, pero **este último ataque será difícil de olvidar**», insistió Ouviaña quien recalcó que el marrajo es una de los escualos más comunes en el Cantábrico.*

*«Se trata de una especie que está acostumbrada a nadar en mar abierto y a recorrer grandes distancias», detalló. De hecho, algunos ejemplares marcados por científicos en el Cantábrico han sido recuperados en Estados Unidos. **Ocasionalmente, en el Golfo de Vizcaya también se avistan tiburones peregrinos**, tal y como sucedió el pasado año cuando dos surfistas divisaron un ejemplar de tamaño considerable en las inmediaciones de San Juan de Gaztelugatxe. «Se alimentan de placton y acostumbran a rastrillar la superficie con la boca abierta y la característica aleta dorsal bien visible. Pueden asustar, pero generalmente no atacan».*

### **"I fear the shark, it's my job"**

The fisherman's 'Gure Leire' attacked by a mako when fishing in the Bay of Biscay waters are discharged after being on the verge of losing his right arm

At arrantzale Ramon Arufe , based in Ondarroa Galician never entered his head that he would fight with all his might against a mako, a relative of the great white shark but smaller, to get rid of teeth sank into his right arm up cause bleeding that almost cost him his life. "I thought he was dead, even gave him three blows and dragged along the ground. But then squirmed and bit me in the biceps", recounted yesterday to this newspaper, and back in Ondarroa. "Had it not been for the protection he wore, tore my arm. The doctors say it has saved me, that if I caught an artery do not tell." Ramon says, however , that he will return to fish as soon as you recover from the eight points you have . "You can not be afraid. We work daily with them, is what you get" he said.

Although some scientists say that sharks do not deserve the bad reputation that accompanies them and more likely to die of a heart attack on the high seas by the attack of a shark , the truth is that few survive their fierce onslaught. For the crew of 'Gure Leire' a fishing -based inshore Ondarroa of 22 meters in length, the capture of sharks in the Bay of Biscay is a way of life , not without scares lived as Monday afternoon. "He lost a lot of blood and we were afraid," he acknowledged José Luis Ouviaña , skipper and owner of the vessel .

The longline fishing in its usual route, in French waters of the Bay of Biscay, under Arcachon, about 15 miles Landes and more than 70 of the Spanish coast in search of mako or 'kaela', a kind of regular shark waters cold, shallow (between 100 and 2,000 meters), which feeds on small fish and carrion, which can reach 5 meters and weigh 25 to 30 kilos.

"We had a very quiet evening, until one of the parts attacked Ouviaña Ramon told. Everything happened very quickly. "The incident occurred towards half past eight p.m. upon lifting gear on deck. The victim, 50, was focused on his task, consistent with a baton off parts that are discharged alive and kicking.

"Apparently the hook snagged and shortfin over five feet long bit him on the arm with such force that blood began gushing. At one point, lost over half liter. And we are scared, "recalled the pattern. Arufe fought the shark lunges for several minutes - "an eternity " yesterday recounted his companions, and when they got rid of him slumped unconscious on the deck. "It is customary for the animal to defend, you must be careful because they move a lot and have sharp teeth. But this time seemed to be going after him, attacking with unusual force, tore the arm," he added Ouviaña.

## Eight points of memories

Given the seriousness of the injury, the owner activated the protocol and alerted the Spanish maritime rescue units and French. "The response was immediate, kudos to everyone who helped us," he stressed. The Maritime Rescue personnel mobilized Biscay Helimer helicopter to evacuate the wounded man was taken to hospital Bidasoa district to "tear very bulky, but ultimately were not of such gravity" according to medical sources.

While aid arrived, Ouviaña put into practice the lessons learned over a lifetime dedicated to the sea. "Many years confronting difficult situations in which you have to make decisions. I admit that I was quite calm, but I was afraid, very afraid," he said. After resuscitating wounded comrade, the employer decided to perform a tourniquet to plug the bleeding.

The radio then became your best ally. Through waves, received medical advice medical vessel and logistics 'Cosa'. "They told us how to supply an antibiotic that we had in the medicine chest and we detailed how putting on oxygen mask with canister to be evacuated in a position", said Ouviaña. "A boat with a doctor never fails to serve those in need and is appreciated because it helps save lives," he said. After spending the night in the hospital, Ramon received a medical discharge.

We are eight points of memories. "I'll have to wait for it to heal, but we have to follow. That's my job. Fear not you can have, because you work with it and it is what is," he declared after his arrival in the coastal village. "We are used to small bites, to hooks fixed on the hands, but this latest attack will never forget," he insisted Ouviaña who stressed that the mako shark is one of the most common in the Bay of Biscay.

"This is a species that is used to swimming in open water and long distances," he explained. In fact, some scientists tagged in the Bay of Biscay have been recovered in the United States. Occasionally, in the Bay of Biscay also basking sharks were sighted, as happened last year when two surfers spotted a copy of considerable size in the vicinity of Gaztelugatze. "They feed on plankton and used to rake the surface with mouth open and conspicuous characteristic dorsal fin. May frighten, but usually do not attack."

**SOURCE:** Diarivasco.com, August 28, 2013, <http://www.diarivasco.com/20130828/mas-actualidad/sociedad/temo-tiburon-trabajo-201308281219.html>

### ***Hay muchos tiburones en la costa vasca pero no son agresivos, dicen los expertos***

*Un arrantzale de Ondarroa sufrió ayer el ataque de un escualo cuando faenaba a bordo de un pesquero en el Golfo de Vizcaya*

*Hay muchos tiburones en la costa vasca pero agresivos no son", ha explicado Enrique Franco, vicepresidente de la Sociedad para el Estudio y Conservación de la Fauna Marina AMBAR ante el ataque de un tiburón a un pescador de Ondarroa cuando se disponía a subir el animal a bordo.*

*El experto ha advertido de que el ataque de escualos a seres humanos no es habitual y lo ha atribuido a un posible "descuido" del pescador que se encontraba precisamente a la pesca de tiburón. "Tiburones agresivos por aquí no hay. Otra cosa es que justo le haya cogido en la red y tenía el brazo al lado", ha señalado Franco.*

*En la misma línea se ha pronunciado Jokin Gilisagasti, gran conocedor de las diferentes familias de tiburones que habitan el Cantábrico y que actualmente trabaja para el Aquarium donostiarra*

abasteciendo el oceanario de especies vivas que él mismo captura desde su barco. El experimentado pescador explica que muchos barcos suelen ir a la pesca de tiburones tipo Lija, que habitan en fondos abisales. "Es un tipo de tiburón que jamás se acerca a la costa porque viven en aguas muy profundas, de más de 300 metros", explica Gilisagasti.

Gilisagasti recuerda que se han registrado también incidentes con tiburones en barcos pesqueros dedicados a la pesca de marrajos, ya que en la cubierta "se defiende como un zorro rabioso". "Ahí sí que va a por tí e incluso se suele poner hasta de pie sobre las aletas pectorales. Pero el animal se está intentado defender y es normal", indica.

Ambos expertos recuerdan que en Euskadi es habitual la pesca de determinadas especies de tiburón sobre las que no pesa ninguna prohibición expresa, alcanzándose cerca de las 1.000 toneladas anuales. "La presencia de tiburones es normal e incluso hay muchas especies", advierten.

Los más llamativos son los tiburones peregrinos, ejemplares que pueden alcanzar los 10 metros de largo y las 4 toneladas de peso, y que se pueden avistar a tan sólo 4 ó 5 millas de la costa pero que no son peligrosos ya que comen placton.

También es habitual la presencia de lijas, marrajos, zorros y tintoreras, que alcanzan los 2'5 metros de largo, e incluso "podría haber en nuestras aguas algún tiburón blanco" ya que "en su distribución también están "nuestras aguas aunque no de forma común". "Pero eso no tiene que decir que vayan a atacar", explican.

Según precisan, los tiburones comen peces y también animales muertos porque son "bastante carroñeros" y los s casos de ataques a humanos se han registrados en costas de Africa, Australia o los EEUU suelen ser "al confundir a focas con personas".

"El más parecido al tiburón blanco es el marrajo, que sí que aa por aquí, y es un tiburón bastante potente, pero si no se le molesta, no es un tiburón que ataque porque tiene suficiente comida aquí y nunca ha tenido necesidad de atacar a nadie", añade Gilisagasti.

**"There are many sharks in the Basque coast but they are not aggressive', say experts  
A Ondarroa arrantzale yesterday suffered a shark attack when fishing aboard a trawler in  
the Bay of Biscay**

There are many sharks in the Basque coast but are not aggressive, "said Enrique Franco, vice president of the Society for the Study and Conservation of Marine Fauna AMBER before the shark attack Ondarroa a fisherman as he prepared to ascend the animal aboard.

The expert has warned that sharks attack humans is not common and has been attributed to a possible "neglect" of the fisherman who was just fishing for shark. "Sharks are not aggressive here. Another thing is that you have just caught in the net and had the arm to the side," said Franco.

In line Jokin Gilisagasti has spoken, very knowledgeable about the different families of sharks that inhabit the Bay of Biscay and currently works for the San Sebastian Aquarium Oceanarium supplying the living species that he caught from his boat. The experienced fisherman explains that many ships are going to type Lija shark fishing, deep sea dwelling. "It is a type of shark that never comes close to the coast because they live in very deep water, more than 300 meters," explains Gilisagasti.

Gilisagasti remember that there have also been incidents with sharks on fishing vessels engaged in fishing for makos, because in the cover "is defended as a rabid fox." "Yes there will be for you and even usually put up standing on the pectoral fins. But the animal is trying to defend and it is normal," he says.

Both experts remind that Euskadi is customary fishing of certain species of shark on that weighs no explicit prohibition, reaching close to 1,000 tons annually. "The presence of sharks is normal and there are many species," they warn .

Most striking are basking sharks , specimens can reach 10 feet long and 4 tons in weight, and can be watched only 4 or 5 miles from the coast but are not dangerous because they eat plankton.

It is also common to find dogfish, porbeagle, foxes and sharks, which reach 2.5 meters long, and even "could have in our waters some white shark" because "in their distribution are also our waters but not common form". "But that does not have to mean they will attack," he explained .

As required , the sharks eat fish and dead animals because they are "pretty scavengers" and attacks human cases have been registered in coasts of Africa, Australia or the USA are usually "to confuse seals with people."

"The closest thing to white shark is the mako, yes that's out here, and it's a pretty powerful shark, but if not disturbed, not a shark attack because you have enough food here and never had need to attack anyone" adds Gilisagasti.

**SOURCE:** Diarivasco.com, August 27, 2013, <http://www.diarivasco.com/20130827/local/muchos-tiburones-costa-vasca-201308271425.html>